

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 48

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 612221  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 69,-, halbj. Fr. 40,-, Ausland Fr. 90,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 651111, pro mm 66 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 612221  
 Prix: Année civile fr. 69,-, un semestre fr. 40,-, étranger fr. 90,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 651111, le mm 66 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 48 - 797

Bern, Samstag, 28. Februar 1987  
 Berne, samedi, 28 février 1987

105. Jahrgang  
 105e année

No 48 - 28. 2. 1987

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
 Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
 Vaud, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 350934-350963

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bauausschreibungen - Soumissions de travaux de construction.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfändtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfändtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(921)

Gemeinschuldner: Niederer Hans, geb. 12. Februar 1944, von Walzenhausen AR, Kaufmann, Kochstrasse 2, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. März 1987.

8026 Zürich, 20. Februar 1987

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Postfach 407, 8026 Zürich

Kt. Bern

(919)

Gemeinschuldnerin: ASS Roxanne AG, Speichergasse 13, 3011 Bern.

Datum der Eröffnung: 13. Januar 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 20. März 1987.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Gemeinschuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 10. März 1987 bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen. Beschichtigung der Aktiven nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern.

Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls innert der nämlichen Frist anzumelden.

3013 Bern, 20. Februar 1987

Konkursamt Bern

Kt. Bern

(918)

Gemeinschuldnerin: GBS-Büro-Service-Interlaken, Bahnhofplatz 31, 3800 Interlaken.

Datum der Eröffnung: 16. Dezember 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. März 1987.

3800 Interlaken, 23. Februar 1987

Konkursamt Interlaken:  
 Zumbrunn

Kt. Luzern

(976)

Gemeinschuldnerin: Active-Life AG.

Sitz: Luzernerstrasse 50, 6014 Littau.

Zweck: Handel mit Bräunungs-, Fitness- und Sportgeräten sowie mit Freizeitartikeln.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1987 zufolge Insolvenzerklärung.

Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. März 1987.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, nach Ablauf der Eingabefrist alle beweglichen Sachen (wie Fitnessgeräte, Büromobiliar) gesamthaft oder einzeln durch Freihandverkauf zu verwerten oder allenfalls öffentlich zu versteigern. Jeder Gläubiger oder andere Interessierte sind berechtigt, bis 20. März 1987 beim Konkursamt Luzern-Land für diese Sachen schriftlich Kaufangebote einzureichen.

6000 Luzern, 25. Februar 1987

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Zug

(977)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Prolab SA, Alpenstrasse 14, 6300 Zug, vorher in Rue de Chantepoulet 11, in Gené, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 17. November 1986 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, 24. Februar 1987

Konkursamt Zug

Kt. Zug

(979)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 14. September 1986 verstorbenen Friedrich Hans Paul, geb. 5. Februar 1944, von Giswil OW, wohnhaft gewesen in 6315 Oberägeri, mit Aufenthalt in 6314 Unterägeri, wird auf dem Konkursweg liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 4. Dezember 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. März 1987.

6300 Zug, 24. Februar 1987

Konkursamt Zug

Kt. Zug

(978)

Gemeinschuldner: Rieser Hans, geb. 14. April 1936, von Wuppenau TG, Inhaber der Einzelfirma Hans Rieser jun., Handel mit Velos, Mofas, Neugasse 4, 6340 Baar.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Dezember 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. März 1987.

6300 Zug, 24. Februar 1987

Konkursamt Zug

Kt. Zug

(980)

Gemeinschuldnerin: Biotronical AG, Moosmattstrasse 1, 6331 Hünenberg.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Februar 1987.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 23. März 1987.

6300 Zug, 24. Februar 1987

Konkursamt Zug

Kt. Basel-Stadt

(951)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Erwin Steinbach AG, Hardstrasse 101, Basel, wurde am 18. Februar 1987 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 28. Februar 1987

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen** (949) **Kt. Aargau** (920) **Kt. Zürich** (925)

Gemeinschuldner: Schäfer Otto, österreichischer Staatsangehöriger, geb. 18. Januar 1944, Küchenchef, wohnhaft Bucheggstrasse 5, 9008 St. Gallen (Inhaber der Einzelfirma Hotel Adler Otto Schäfer, St. Georgenstrasse 84, 9000 St. Gallen).  
Konkurrenzeröffnung: 10. Februar 1987.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 17. Februar 1987.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 10. Februar 1987): bis 20. März 1987.  
9000 St. Gallen, 18. Februar 1987  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
P. Rohner

Gemeinschuldner: Aerni Michael, geb. 1961, von Zollikofen BE, Elektromonteur, Alte Strasse 4, 5734 Reinach.  
Datum der Konkurrenzeröffnung (Insolvenzerklärung): 10. Februar 1987.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 20. März 1987.  
5036 Oberentfelden, 28. Februar 1987  
Konkursamt des Bezirks Kulm,  
5036 Oberentfelden

Über die Firma Lorad Treuhand- und Verwaltungs AG, Giesshübelstrasse 66, 8045 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Februar 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 20. Februar 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. März 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8036 Zürich, 23. Februar 1987  
Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
P. Sahli, Notar-Stellvertreter

**Kt. St. Gallen** (948) **Ct. Ticino** (922)

Gemeinschuldner: D'Oca Carmelo, italienischer Staatsangehöriger, geb. 26. August 1942, Kellner, wohnhaft Rosenbergstrasse 66, 9000 St. Gallen.  
Konkurrenzeröffnung: 10. Februar 1987.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 18. Februar 1987.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 10. Februar 1987): bis 20. März 1987.  
9000 St. Gallen, 19. Februar 1987  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
E. Baur

Fallita: Steinelara S.A., Claro.  
Data del decreto: 24 novembre 1986.  
Termine per la notifica dei crediti: 9 aprile 1987.  
Prima adunanza dei creditori: martedì 10 marzo 1987, dalle ore 14 in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Biasca.  
6710 Biasca, 28 febbraio 1987  
Ufficio esecuzione e fallimenti di Biasca  
Per l'ufficio: G. Mossi, suppl. uff.

**Kt. Solothurn** (924)

Über Karayazi Tayfun, 1957, Dachsmatt 339, 4616 Kappel, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen am 28. November 1986 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde am 16. Februar 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
Sofern kein Gläubiger bis am 12. März 1987 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 2500.- (Nachforderung vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
4600 Olten, 17. Februar 1987  
Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, 4600 Olten

**Kt. St. Gallen** (974) **Ct. de Vaud** (923)

Gemeinschuldnerin: Firma Impex Product AG, Neugasse 18, 9442 Berneck.  
Konkurrenzeröffnung: 1. Dezember 1986.  
Wiederaufnahme des Verfahrens, da nach unserer Veröffentlichung vom 22. Januar 1987 der Einstellung mangels Aktiven der Kostenvorschuss geleistet und die Verfahrensdurchführung begehrt worden ist.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 23. Februar 1987.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 1. Dezember 1986): bis 23. März 1987.  
9000 St. Gallen, 25. Februar 1987  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

Failli: Muller Sam Raoul, né en 1930, originaire de Flühli, chemin de Bois-Gentil 58, à Lausanne (enseigne: Habitat services APC).  
Date du prononcé: 4 décembre 1986.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 20 mars 1987.  
1001 Lausanne, 20 février 1987  
Office des faillites

**Kt. Basel-Stadt** (964)

Gemeinschuldnerin: Bauring Regio AG, Generalplanung und Generalunternehmung für Alt- und Neubauten usw., Stöberstrasse 36, Basel.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 15. Januar 1987.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 18. Februar 1987.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. März 1987 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
4001 Basel, 28. Februar 1987  
Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Graubünden** (975) **Ct. du Valais** (952)

Gemeinschuldnerin: Reno Betriebs- und Handels AG, 7000 Chur.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 25. Oktober 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 18. März 1987.  
Nachdem aufgrund unserer Publikation vom 30. Januar bzw. 31. Januar 1987 (Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven) die Verfahrenskosten gesichert sind, gelangt das summarische Verfahren zur Anwendung.  
Bereits beim Konkursamt Chur eingegangene Forderungen gelten als angemeldet.  
7000 Chur, 24. Februar 1987  
Konkursamt Chur:  
U. Ardtiser

Avis préalable d'ouverture de faillite  
Failli: Nobs Jean-Marie, anciennement 1868 Collombey, actuellement 1926 Fully.  
Date du prononcé de la faillite: selon décision judiciaire rendue le 4 février 1987 et notifiée par pli recommandé le 10 février 1987.  
Le délai pour les productions des créanciers et des revendications, la forme de la procédure de liquidation et l'avis d'ouverture de faillite feront l'objet d'une publication ultérieure.  
1870 Monthey, 24 février 1987  
Office des faillites de Monthey:  
J.-P. Detorrené, préposé

**Kt. St. Gallen** (962)

Gemeinschuldnerin: Inter-Service E. Bitschnau & Co, ehemals im Buechwald 17, 9242 Oberuzwil, jetzt Hofmannstrasse 24, 8405 Winterthur.  
Konkurrenzeröffnung: 20. August 1986.  
Einstellungsverfügung: 20. Februar 1987.  
Einsprachefrist: bis 10. März 1987.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach der Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.  
9240 Uzwill, 24. Februar 1987  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle Uzwill: F. Buchschacher

**Kt. Aargau** (917) **Ct. de Neuchâtel** (950)

Gemeinschuldner: Fellmann Pius, 1958, von Ufhusen LU, Hilfsarbeiter, Barbarastrasse 5, 5400 Baden.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 23. Januar 1987 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 20. März 1987.  
5400 Baden, 20. Februar 1987  
Konkursamt Baden

Failli: Yalvac Yalcin, Boutique Fairbanks, Seyon 32, à Neuchâtel, adresse privée J. de Hochberg 9, à Neuchâtel.  
Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1987.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 16 février 1987.  
Délai pour les productions: vendredi 20 mars 1987, inclusivement.  
2001 Neuchâtel, 28 février 1987  
Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

**Kt. Aargau** (916) **Kt. Zürich** (965)

Gemeinschuldnerin: Graf Genova, 1947, von Schwaderloch AG, Händlerin, Fliederstrasse 1, 5430 Wettingen.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 4. Februar 1987 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 20. März 1987.  
5400 Baden, 20. Februar 1987  
Konkursamt Baden

Über die Egger & Co AG, Rondo-Plast, Engelstrasse 61, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Januar 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Februar 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. März 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8004 Zürich, 24. Februar 1987  
Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Postfach 407, 8026 Zürich

**Kt. Aargau** (953) **Kt. Zürich** (988)

Gemeinschuldner: Trutmann Harald, geboren 1936, von Küssnacht am Rigi SZ, dipl. Maschinentechniker, Rombachli 28, 5022 Rombach, Inhaber der Einzelfirma Trutmann, Dietikon, Lerzenstrasse 20, Handel mit Wohn- und Innenausbau-Elementen sowie Planung und Montage derselben.  
Der Konkurs ist Eigentümer folgender Grundstücke:  
- Grundbuch Hönegg-Zürich, Blatt Nr. 5005, Stockwerkeigentum (Anteil Nr. 5), 106/10 000 Miteigentum an Blatt Nr. 2159 mit Sonderrecht  
- an der 2-Zimmerwohnung Nr. 5 im 1. Obergeschoss des Hauses A  
- am Kellerabteil Nr. 5 im Erdgeschoss des Hauses A.  
- Grundbuch Hönegg-Zürich, Blatt Nr. 5121, 1/81 Miteigentum (Abteilplatz Nr. 61) an Stockwerkeigentum (Anteil Nr. 65) 513/10 000 Miteigentum an Blatt Nr. 2159 mit Sonderrecht an der Einstellhalle unter den Häusern A bis H.  
Datum der Konkurrenzeröffnung: 4. Februar 1987.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 20. März 1987.  
Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 102 343 ausgestellten Grossstenerklärungen werden hiemit widerrufen.  
5036 Oberentfelden, 28. Februar 1987  
Konkursamt des Bezirkes Aarau,  
5036 Oberentfelden

Über Keremlis Dimitrios, geb. 1949, griechischer Staatsangehöriger, Überlandstrasse 391, 8051 Zürich 12, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Omega-Tours, Keremlis D.», Reisebüro, Feldstrasse 63, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. November 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. Februar 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 10. März 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8050 Zürich, 25. Februar 1987  
Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich

**Kollokationsplan - Etat de collocation**  
(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**  
(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich** (988)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Firma Selection «R» Produktion & Finanz AG, Eugen Huber-Strasse 97, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Februar 1987, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, 25. Februar 1987  
Konkursamt Altstetten-Zürich

**Kt. Zürich** (1007)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Monnerat Elisabeth, geb. 1958, von Vermes JU, Bodengässli 3, 8104 Weiningen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Februar 1987 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt Höngg-Zürich: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, 25. Februar 1987 Konkursamt Höngg-Zürich:  
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (960)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Reber Manuela, geb. 29. April 1956, von Hochdorf LU, kaufmännische Angestellte, Obere Hönggerstrasse 7 (Zürcherstrasse 37), 8103 Unteringstrungen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Februar 1987, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, 27. Februar 1987 Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (961)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Rothmayr & Co. AG, Dufourstrasse 147, 8008 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8008 Zürich, 20. Februar 1987 Konkursamt Riesbach-Zürich  
Seefeld-/Feldgasse 49, 8008 Zürich  
M. Kägi, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (959)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Innovativ-Labor AG, mit Sitz in 8134 Adliswil, Soodstrasse 57, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 11, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Februar 1987, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8800 Thalwil, 24. Februar 1987 Konkursamt Thalwil:  
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (928)**Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Zulassung von Forderungen in Klasse V**

Gemeinschuldner: Murkowsky Alexander, 6. September 1949, von Moosleerau AG, Unternehmer, Scheyenholzstrasse 55, 3075 Rüfenacht; gewesener Inhaber der Einzelfirma Alexander Murkowsky, Metallbau, Zentweg 17, 3072 Ostermündigen.

Anfechtungsfrist: 11. März 1987  
3082 Schloszwil, 20. Februar 1987 Konkursamt Konolfingen:  
K. Hänni

**Kt. Luzern** (984)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Küng Arthur, Vertreter, geb. 14. Mai 1942, von Schenk, Schützenrain 10, 6012 Obernau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Land in Kriens, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, beides innert zehn Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 11. März 1987.  
6000 Luzern, 25. Februar 1987 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (985)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die ausg. Verlassenschaft des Meyer Gotthard, geb. 16. August 1931, gestorben 1. Oktober 1986, von Uezwil AG, wohnhaft gewesen Rotseestrasse 6, 6006 Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert zehn Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 11. März 1987.  
Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 516 803 werden hiermit widerrufen.

6000 Luzern, 25. Februar 1987 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (983)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Roelli Eduard, geb. 28. Juni 1936, von Luzern, Möbelverkäufer, Winkelriedstrasse 56, Luzern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma EROMO, Eduard Roelli, Winkelriedstrasse 56, Luzern, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Stadt, beides innert zehn Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 2. bis 11. März 1987.  
6000 Luzern, 25. Februar 1987 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Obwalden** (957)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Nietlisbach Priska, Wirtin, Tulpenweg 6a, 6060 Sarnen, ehemals: Dorfstrasse 27, 6375 Beckenried, Café Rustica Pub, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der Gerichtskanzlei des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind beim zuständigen Gericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der zuständigen Aufsichtsbehörde anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

6060 Sarnen, 24. Februar 1987 Konkursamt Obwalden:  
Leo Müller

**Ct. de Fribourg** (927)**Modification de l'état de collocation ensuite de l'admission d'une nouvelle créance de 5e classe (Art. 66 OOF)**

Faillite: Investissements et Conseils de Martino Holding S.A., route de Beaumont 6, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, 23 février 1987 Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Kt. St. Gallen** (954)**Kollokationsplan, Inventar und Lastenverzeichnis**

(Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125 Abs. 2 VZG)  
Gemeinschuldnerin: Firma Pelz Haid & Co., Marktplatz 25, 9004 St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 10. März 1987.  
9000 St. Gallen, 24. Februar 1987

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Schlaepfer

**Kt. Appenzell A. Rh.** (982)**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: H. R. Eugster AG, Bauunternehmung, Wies 1286, 9410 Heiden.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 13. März 1987.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt einzureichen.

9410 Heiden, 25. Februar 1987 Konkursamt Appenzell A. Rh.  
Bezirk Vorderland

**Kt. Aargau** (929)

Im summarischen Konkursverfahren des Dreczka Gert, 1938, deutscher Staatsangehöriger, Vorarbeiter, Wissenstrasse 65, 5400 Baden, wird der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht neu aufgelegt.

Klagen in bezug auf die Abänderung (Einweisung einer Forderung in die I. Klasse) sind bis längstens 10. März 1987 beim Bezirksgericht Baden einzureichen, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

5400 Baden, 23. Februar 1987 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (981)

Im Konkurs über Rigon Peter, 1940, von Obertentfelden, Architekt und früher Restaurant zur Mühle, Schönenwerderstrasse 4, 5036 Obertentfelden, nun Aaraustrasse 388, 5040 Schöftland, liegt der infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5036 Obertentfelden, 24. Februar 1987 Konkursamt des Bezirks Aarau  
Der Konkursbeamte: Kellenberger

**Ct. Ticino** (926)

Si rende noto che a datare dal 28 febbraio 1987 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Arzhila S.A., Agno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6901 Lugano, 28 febbraio 1987 Ufficio esecuzione e fallimenti  
del 2° circondario di Lugano

**Ct. de Vaud** (956)**Etat de collocation complémentaire**

Faillite: Imprimerie Charles Leonard SA, exécution de tous travaux se rapportant aux arts graphiques et à l'édition, siège à Ecublens, bureaux Zone Industrielle de la Plaine, à Aclens (par poste de Bussigny-près-Lausanne).

Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission de productions tardives et de décision sur des créances précédemment suspendues (art. 59 al. 2 OOF).

Date du dépôt: 28 février 1987.

Délai pour intenter action en opposition: 10 mars 1987, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1110 Morges, 24 février 1987 Le préposé aux faillites:  
Nicity

**Tableau de distribution et compte final**

(LP 263)

**Kt. Luzern** (989)**Verteilungsplan**

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft der Bohrer Daisy, geb. 13. Januar 1936, von Bachenbühl ZH, wohnhaft gewesen Voltastrasse 29, Luzern, liegt der Verteilungsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf.

Auflage- und Beschränkungsfrist: 2. bis 11. März 1987.  
6000 Luzern, 25. Februar 1987 Konkursamt Luzern-Stadt

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Zürich** (970)

Das Konkursverfahren über Bachmann Walter, geb. 27. Mai 1942, von Freienstein ZH, Kaufmann, Säldenweg 6, 8055 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, 24. Februar 1987 Konkursamt Altstetten-Zürich

**Kt. Zürich** (940)

Das Konkursverfahren über Pfefferkorn Kurt, geb. 1937, von St. Gallen, Waffenplatzstrasse 72, 8002 Zürich, nunmehr Ausserdorfstrasse 10a, 8052 Zürich, ehemaliger Inhaber von «Rico's Spezialitäten», Adetswilerstrasse 14, 8344 Bärenwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, 23. Februar 1987 Konkursamt Enge-Zürich:  
A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Kt. Bern** (941)

Gemeinschuldner: Jürg Wyss AG, Grossküchenplanung und Innenarchitektur, Niesenweg 8, 3012 Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 19. Februar 1987.

3013 Bern, 23. Februar 1987 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (966)

Gemeinschuldner: Joder Herbert, geb. 5. August 1949, von Muri BE, «Herby's Wohn-Ideas», wohnhaft gewesen Salismatte 2, 2558 Aegeren, nun Hauptstrasse 18, 3254 Messen.

Datum des Schlusses: 13. Februar 1987.

2560 Nidau, 24. Februar 1987 Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

**Ct. de Fribourg** (987)  
 Faillite: **Maweba-Perrot S.A.**, fabrication et commercialisation de machines et outils, à Domicidier.  
 Date de la clôture: 23 février 1987.  
 1700 Fribourg, 25 février 1987  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

**Kt. St. Gallen** (967)  
 Gemainschuldnerin: **Dani Engineering AG**, Eggstrasse 20, 9242 Oberuzwil.  
 Schlussverfügung vom 18. Februar 1987.  
 9240 Uzwil, 24. Februar 1987  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

**Kt. Aargau** (933)  
 Das Konkursverfahren über **Cukic Vera**, 1939, jugoslawische Staatsangehörige, Hilfsarbeiterin, Dorfstrasse 3, 5430 Wettingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 10. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 17. Februar 1987  
 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (930)  
 Das Konkursverfahren über **Hüsser Erich**, 1945, von Berikon AG, Boden-Teppichleger, Landstrasse 125, 5430 Wettingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 10. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 17. Februar 1987  
 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (932)  
 Das Konkursverfahren über **Maron Walter**, 1946, von Bonaduz GR, Schreiner, Haldenweg 21, Neuenhof AG, nun in 5046 Schmiedrued, Matt 288, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 10. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 17. Februar 1987  
 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (931)  
 Das Konkursverfahren über **Sonderegger Christian**, 1946, von Heiden AR, Zentralstrasse 86, Wettingen, nun in 4326 Gansingen, Neumatt 26, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 10. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 17. Februar 1987  
 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (935)  
 Das Konkursverfahren über **Fliri Reinhard**, 1952, von Hägenschwil SG, Mechaniker, alte Bruggstrasse 62, 5506 Mägenwil, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 11. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 17. Februar 1987  
 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (934)  
 Das Konkursverfahren über **Wächter Barbara**, 1951, von Remigen AG, Gerantin, Zentralstrasse 95, Wettingen AG, nun in 5413 Birmenstorf, Badenerstrasse 3, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 11. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 5400 Baden, 17. Februar 1987  
 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (986)  
 Das Bezirksgericht Rheinfelden hat mit Urteil vom 11. Februar 1987 das summarische Konkursverfahren über **Haller Hans**, geb. 1963, Maler, von Reinach AG, in Rheinfelden, Rosengässchen 3, mit Aufenthalt in 5022 Rombach, Pension Campanula, Gartenstrasse 1, als geschlossen erklärt.  
 5200 Brugg, 25. Februar 1987  
 Konkursamt Rheinfelden,  
 5200 Brugg

**Kt. Aargau** (943)  
 Die konkursamtliche Nachlassliquidation über die Verlassenschaft des **Gloor Hans Rudolf**, 1920, von Leutwil AG, in 5734 Reinach wohnhaft gewesen, gestorben am 23. Dezember 1985, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Kulm vom 17. Februar 1987 als geschlossen erklärt worden.  
 5036 Oberentfelden, 28. Februar 1987  
 Konkursamt des Bezirkes Kulm,  
 5036 Oberentfelden

**Ct. Ticino** (937)  
 La procedura di liquidazione del fallimento **Altech S.A.**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 20 febbraio 1987 della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.  
 6901 Lugano, 23 febbraio 1987  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, circondario 1  
 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (938)  
 La procedura di liquidazione del fallimento **Casareccia S.A.**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 20 febbraio 1987 della pretura del Distretto di Lugano, Lugano.  
 6901 Lugano, 23 febbraio 1987  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, circondario 1  
 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. de Vaud** (942)  
 Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
 1. **Holding Fiteca S.A. Lausanne en liquidation**, chemin des Charmettes 7, à Lausanne, le 28 janvier 1987;  
 2. **Hal Business Corporation**, rue du Bugnon 4, à Lausanne, le 29 janvier 1987.  
 1001 Lausanne, 28 février 1987  
 Office des faillites:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Ct. de Vaud** (936)  
 Le président du Tribunal du district de Lavaux a prononcé, en date du 4 février 1987, la clôture pure et simple de la faillite suivante:  
**Dayan Ronald**, chemin de Ponfilet 72, 1093 La Conversion.  
 1096 Cully, 17 février 1987  
 Office des faillites:  
 A. Rime, préposé

**Ct. de Vaud** (939)  
 Par décision du 13 février 1987, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de **Pateau Marina-Sophie**, née le 21 mai 1961, originaire de Ste-Croix, restauratrice (exploitant précédemment le Café du Jorat, puis le Café du Fer à Cheval, à Lausanne), précédemment domiciliée chemin de l'Ormet 34, à Ecublens, actuellement à Lausanne, chemin du Cap 15.  
 1110 Morges, 23 février 1987  
 Le préposé aux faillites:  
 Nicaty

**Ct. de Vaud** (993)  
 Par décision du 23 février 1987, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de la succession répudiée de **Grandchamp Pierre Louis Adrien**, 1937, originaire de Chexbres, domicilié de son vivant à St-Légier-La Chiésaz, chemin de Pangires 2, décédé le 1er septembre 1986.  
 1800 Vevey, 23 février 1987  
 Office des faillites de Vevey:  
 B. Stutzmann, préposé

**Ct. de Vaud** (968)  
 Par décision du 16 février 1987, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de **Débonnaire Eric**, domicilié rue des Moulins 131, à Yverdon-les-Bains.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 24 février 1987  
 Office des faillites d'Yverdon:  
 Chautems, substitut

**Ct. du Valais** (969)  
 Par décision du 17 février 1987, le juge-instructeur III du district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de **Albrecht Adrian**, achat et vente de portes et fenêtres et agencements de cuisine, rue du Bourg 2, 3960 Sierre.  
 3960 Sierre, 24 février 1987  
 Office des faillites de Sierre:  
 J. Lamon, préposé

### Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

**Ct. de Fribourg** (990)  
 Vente d'immeubles après faillite - Unique enchère  
 Faillite: **Le Trigone S.A.**, à Vuisternens-devant-Romont.  
 Date et lieu de l'enchère: mercredi 8 avril 1987, à 15 h., dans la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 24 mars 1987.

Immeubles: commune de Corbières  
 Cadastre Art. Nom local, nature, contenance

|     |                        |                        |
|-----|------------------------|------------------------|
| 83a | La Rupeyre, pré        | de 1672 m <sup>2</sup> |
| 536 | Condemenaz-Devant, pré | de 962 m <sup>2</sup>  |
| 564 | La Rupeyre, pré        | de 1044 m <sup>2</sup> |
| 565 | La Rupeyre, pré        | de 1082 m <sup>2</sup> |
| 566 | La Rupeyre, pré        | de 1059 m <sup>2</sup> |
| 567 | La Rupeyre, pré        | de 1073 m <sup>2</sup> |
| 568 | La Rupeyre, pré        | de 1029 m <sup>2</sup> |
| 569 | La Rupeyre, pré        | de 993 m <sup>2</sup>  |
| 570 | La Rupeyre, pré        | de 1005 m <sup>2</sup> |

Taxe cadastrale totale: fr. 2 844.-  
 Estimation de l'office: fr. 644 735.-  
 Il s'agit de terrains à bâtir aménagés.  
 Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 1700 Fribourg, 24 février 1987  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

### Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

**Ct. Ticino** (971)  
 Avviso di incanto unico  
 Fallita: **Abag Lugano S.A.**, Lugano (già Gemunion S.A.).  
 Beni immobili da realizzare: situati in territorio del comune di Pazzallo, part. 326.

Fol. PPP n. 7520 - 10/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul WC vano accessorio all'ufficio n. 3 fol. PPP 7522 al piano terreno - stima peritale fr. 1950.-  
 Fol. PPP n. 7521 - 40/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul deposito n. 2 al piano terreno - stima peritale fr. 7800.-  
 Fol. PPP n. 7522 - 100/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'ufficio n. 3 (vano accesso vedi Fol. PPP 7520 al piano terreno) - stima peritale fr. 19 500.-  
 Fol. PPP n. 7523 - 50/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul deposito n. 4 al piano terreno - stima peritale fr. 9750.-  
 Fol. PPP n. 7526 - 200/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 composto da: 3 locali, bagno, cucina, atrio, 2 terrazze, al secondo piano - stima peritale fr. 135 630.-  
 Fol. PPP n. 7525 - 200/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 composto da: 3 locali, bagno, cucina, atrio, terrazza; al primo piano - stima peritale fr. 126 050.-

Data e luogo dell'incanto: martedì 31 marzo 1987, ore 14.30, presso sala incanti, ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di Giustizia, Lugano.  
 Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 18 marzo 1987 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, 24 febbraio 1987  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, circondario 1  
 Fto.: F. Poncioni, uff.

**Ct. Ticino** (944)  
 Fall. 8/86

#### Avviso d'incanto

Fallimento: **Valli Germano**, garage, 6825 Capolago.  
 Immobili da realizzare: in territorio del comune di Capolago (RFD).  

| Ubicazione | Denominazione              | Mappa n. | Misura m <sup>2</sup> | Stima uff. Fr. |
|------------|----------------------------|----------|-----------------------|----------------|
| Capolago   | cantina (al piano terreno) | 94       | 27                    | 4000.-         |

Valore di stima peritale: fr. 5000.-  
 Data e luogo dell'incanto: giovedì 26 marzo 1987, dalle ore 15 in avanti, presso la sala comunale di Capolago.  
 Sopralluogo: martedì 24 marzo 1987, dalle ore 15.00 alle 15.30.  
 Le condizioni d'asta sono consultabili presso lo scrivente ufficio a partire dal 12 marzo 1987 e per dieci giorni consecutivi.

Si richiama agli interessati la normativa concernente l'acquisto da parte di persone soggette al regime di autorizzazione (Decreto federale 23 marzo 1961/30 settembre 1965/21 marzo 1973 concernente l'acquisto da parte di persone residenti all'estero).

6850 Mendrisio, 23 febbraio 1987  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

**Ct. du Valais** (991)  
 En séance du 19 février 1987, le juge-instructeur III du district de Sierre a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé à la snc **Peter et Roland Gaulé**, à Crans, le 29 octobre 1986.  
 La première assemblée des créanciers est fixée au 26 mars 1987, à 15 h., à la salle annexe du restaurant le Bourgeois, avenue du Rothorn 2, 3960 Sierre.  
 3960 Sierre, 24 février 1987  
 Le commissaire au sursis:  
 J. Lamon, préposé

### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** (972)  
 (Inc. 61/1986 gr)

La pretura del Distretto di Lugano, sezione 5, avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di venerdì 13 marzo 1987, alle ore 15, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla **P. + M. Mordasini SA**, Arosio.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, 24 febbraio 1987  
 Il pretore:  
 Avv. Paolo Ermotti





17. Februar 1987  
Pensionskasse der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft, in Olten (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Die Unterschrift des Gustav Döbeli, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Anton Tanner, von Maienfeld, in Schinznach Bad.

17. Februar 1987  
Vorsorgekasse der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft, in Olten (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1404). Die Unterschrift des Gustav Döbeli, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Anton Tanner, von Maienfeld, in Schinznach Bad.

17. Februar 1987  
Vorsorgefonds der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft, in Olten (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Die Unterschrift des Gustav Döbeli ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien: Anton Tanner, von Maienfeld, in Schinznach Bad.

### Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

13. Februar 1987  
Spani Bau AG-Wohlfahrtsstiftung, in Basel (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1986, S. 2115). Domizil nun: Auf dem Wolf 24, bei Spani Bau AG.

13. Februar 1987  
Fondation Custodia, in Basel (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1985, S. 819). Unterschrift Irene Parein, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Claire Miller, Bürgerin der USA, in St. Hippolyte du Fort (F), Stiftungsratsmitglied.

13. Februar 1987  
Personalfürsorge der J. Jorysch AG, Basel, in Basel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1984, S. 4191). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

13. Februar 1987  
Personalfürsorge der Frembe AG, in Basel (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1976, S. 2414). Stiftung infolge Dahinfallens des Stiftungszwecks aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

13. Februar 1987  
Personalfürsorge der Thürlmann Discount AG, in Basel (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1984, S. 3391). Unterschrift zu zweien neu: Doris Rentsch, von Langgröbenbach, in Münchenstein, und Heinrich genannt Heinz Späni, von Innerthal, in Habstetten, beide Stiftungsratsmitglieder. Paul Thürlmann, Stiftungsratspräsident, zeichnet nun zu zweien.

13. Februar 1987  
Stiftung für Personalfürsorge der Firma Sandreuter & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3754). Domizil nun: Marktgasse 6, bei Sandreuter & Co. AG.

13. Februar 1987  
Pensionskasse der Lonza, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 24. 1. 1987, S. 299). Unterschrift Dr. Valentin Preiswerk, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Robert Amrein, von Eich und Basel, in Basel; Adolf Stucky, von Fiesch, in Glis, und Norbert Salzgeber, von und in Raron, Stiftungsratsmitglieder. Eberhard Landolt, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Fritz Blaser und Dr. Peter Providoli, bisher Stiftungsratsmitglieder, zeichnen nun als Zeichnungsberechtigte zu zweien.

13. Februar 1987  
Basler Zeitung hilft Not lindern, in Basel, Hochbergerstrasse 15, bei National Zeitung und Basler Nachrichten AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 12. 12. 1986. Zweck: Unterstützung unverschuldet in Not geratener Menschen vorwiegend in der Nordwestschweiz mit Geldern, welche in periodisch wiederkehrenden Aktionen gesammelt werden; Unterstützung anderweitiger Bestrebungen, die gleichfalls in der Privatinitiative im Sinne eines sozialen Engagements gegenüber der Gemeinschaft ein wesentliches Ziel sehen. Stiftungsrat: 3 bis 6 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Prof. Dr. Hans-Rudolf Hagemann, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, sowie Dr. Fritz Latscha, von Basel, in Riehen, und Hans-Peter Platz, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

17. Februar 1987  
Fürsorge der Basler Kundenrabatt-Gesellschaft (BKG), in Basel (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1984, S. 3145). Stiftung infolge Verteilung des Vermögens an die Destinatäre aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 1. 1987 im Handelsregister gelöscht.

17. Februar 1987  
Sandoz-Stiftung zur Förderung der medizinisch-biologischen Wissenschaften, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 19. 2. 1983, S. 590). Unterschrift Dr. Hansrudolf Gygg, Sekretär und Mitglied des Kuratoriums, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans-Peter Sigg, von Basel, in Oberwil BL, Kuratoriumsmitglied.

19. Februar 1987  
Personalfürsorge der Bender AG, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1987, S. 699). Unterschrift zu zweien neu: Emil Fehr, von Zürich, in Herrliberg, Stiftungsratsmitglied.

### Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

17. Februar 1987  
Altersheim Binningen, in Binningen (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1984, S. 331). Änderung der Stiftungsurkunde: 20. Januar 1987, mit Zustimmung des Gemeinderates Binningen vom 27. Januar 1987 als Aufsichtsbehörde. Bezeichnung der Stiftung neu: Alters- und Pflegeheim Langmaten. Zweck nun: Errichtung und Führung eines politisch und konfessionell neutralen Alters- und Pflegeheimes, in welchem betagte und/oder pflegebedürftige Personen beiderlei Geschlechts gegen Entgelt Unterkunft, Verpflegung und Pflege finden. Binninger Einwohner oder Personen, welche mit der Gemeinde Binningen besonders verbunden sind, geniessen bei der Aufnahme den Vorrang. Es besteht jedoch kein Anspruch auf Aufnahme. Dem Heim ist übertragbar die Funktion eines quartierbezogenen Altersstützpunktes zu übertragen. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

18. Februar 1987  
Personalfürsorge der M. Schweizer Bauunternehmung AG, in Aesch (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1985, S. 819). Unterschriften Armin Altermatt und Anita Schweizer-Reiser, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Erhard Kuentz, von Hofstettenflüh, in Metzelen, und Jürg Schweizer-Gut, von Aesch BL und Botnen, in Aesch BL, Stiftungsratsmitglieder.

18. Februar 1987  
Wohlfahrtsfonds der Schleiftechnik AG, Eptingen, in Eptingen, Schmiedengasse 54, bei der Stifterfirma, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 4. Dezember 1986. Zweck: freiwillige Fürsorge für die Arbeitnehmer der Schleiftechnik AG und der Nestag AG, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene, soweit die Leistungen nicht durch die Personalfürsorge der Firma Schleiftechnik AG erbracht werden; Sicherstellung des Personalvorsorgefonds der Schleiftechnik AG auf dem Wege von freiwilligen Zuschüssen an die Personalfürsorge; Leistung von Arbeitgeberbeiträgen oder Arbeitgeberbeitragsreserven an die Personalfürsorge der Firma Schleiftechnik AG. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzelunterschrift führen: René Lukas Fritsch-Hunziker, Stiftungsratspräsident, und Maja Fritsch-Hunziker, Stiftungsratsmitglied, beide von Basel, in Reinach BL.

19. Februar 1987  
Personalfürsorge der Müller AG, Verpackungen, in Münchenstein (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 691). Unterschrift zu zweien neu: Bruno Wipf, von Zürich, in Birsfelden, Stiftungsratsmitglied.

19. Februar 1987  
Personalfürsorge der Firma Gschwind & Cie Werkzeugfabrik AG, in Oberwil (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3834). Unterschrift Dr. Stefan Herberst, Stiftungsratspräsident, erloschen. Werner Glaser, bisher Stiftungsratssekretär, zeichnet nun weiterhin zu zweien als Stiftungsratspräsident. Hans Gschwind-Frey, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun weiterhin zu zweien als Stiftungsratspräsident. Unterschrift zu zweien neu: Erika Nigg, von Gersau, in Oberwil BL, Stiftungsratssekretärin.

20. Februar 1987  
Personalfürsorge der Firma Theo Meier AG, in Pratteln (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2662). Unterschrift zu zweien neu: Eduard Pfirter, von und in Pratteln, Stiftungsratsmitglied. Es zeichnen jeweils ein Arbeitgeber- mit einem Arbeitnehmervertreter.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

16. Februar 1987  
Personalfürsorge der K + D Kartonage + Druck AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2611). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 26. Januar 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Name der Stiftung lautet neu: Wohlfahrtsfonds der K + D Kartonage + Druck AG. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

17. Februar 1987  
Hilfsfonds des Schweiz. Dachdeckermeister-Verbandes, bisher in Zürich (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1980, S. 458). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 7. Oktober 1986 wurde der Sitz der Stiftung nach Uzwill verlegt. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 29. Juli 1937 wurde entsprechend geändert. Zweck wie bisher: die soziale Not älterer Berufskollegen oder ihrer Familien zu mildern. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 7 bis 11 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder Wilhelm Achemann, von Luzern, in St. Imier, Präsident, und Alois Weibel, von Nottwil, in St. Gallen, Kassier. Die Unterschrift von Josef Huwiler, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsident gewählt Georg Aschwend, von Isenthal, in Aarau, und Josef Schwiter, von und in Lachen SZ. Adresse: bei der Stifterfirma, Lindenstrasse 4, 9240 Uzwill.

17. Februar 1987  
Fürsorge der Fabrik für Strickmaschinennadeln Aktiengesellschaft, Rheineck, in Rheineck (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1985, S. 521). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 6. Februar 1987 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit und bei besonderer Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

18. Februar 1987  
Betriebspensionskasse der Firma Gebrüder Bühler AG, in Uzwill (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1985, S. 1025). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 6. Februar 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschrift von Marcel Casut, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen.

19. Februar 1987  
Personalfürsorge der Garage Helbling AG, Rapperswil, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. 2. 1987 eine Stiftung. Zweck: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 4 Mitgliedern, wovon je zwei Vertreter der Arbeitnehmer und des Arbeitgebers, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen Fritz Eberhard, von Schänis, in Kaltbrunn (Vertreter der Destinatäre), Präsident; Ruedi Helbling, von und in Jona (Vertreter der Arbeitgeber), Vizepräsident, sowie Peter Helbling, von und in Jona (Vertreter Arbeitgeber), und Christian Herzog, von Rekingen AG, in Jona (Vertreter Destinatäre); je ein Vertreter des Arbeitgebers zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Vertreter der Destinatäre. Adresse: Rütistrasse 2, 8640 Rapperswil.

20. Februar 1987  
Pensionskasse der Firma Ed. Sturzener Aktiengesellschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1406). Die Unterschrift von Anna Manser, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt Agnes Iten, von Unterägeri, in Zürich.

20. Februar 1987  
Pensionskasse der Firma H. W. Giger Aktiengesellschaft, in Flawil (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1983, S. 339). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 6. Februar 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtigen Tatsachen.

20. Februar 1987  
Personalfürsorge der Firma Emwe AG, in Rapperswil (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1983, S. 2576). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 6. Februar 1987 wurde der Auflösung der Stiftung zugestimmt. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

20. Februar 1987  
Kinderheim Lindenhof Gossau, in Gossau (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1054). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 6. Februar 1987 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

17. Februar 1987  
Marietta Businger-Dosch-Stiftung, in Tinizong (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2158). Gtaten Spinass, Präsident, und Gion Dedual sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gila Cott, von und in Tinizong, Präsident, und Baltermia Peterelli, von und in Savognin, Aktuar und Kassier. Neues Domizil: c/o Gila Cott, 7453 Tinizong.

17. Februar 1987  
Personalfürsorge der Giesserei Chur A.-G., in Chur, aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 17. 1. 1987, S. 196). Nachdem die Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, ist die Stiftung erloschen.

20. Februar 1987  
Personalfürsorge der Firma Hans Seiler-Rauch A.G., in Pontresina (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 400). Gemäss Verfügung vom 15. 1. 1987 des Justiz- und Polizeidepartementes wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Patronale Fürsorge der Seiler AG, Hoch- und Tiefbau. Neue Zweckumschreibung: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen und Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende eintreten, wobei die Stiftung Versicherungsnehmer sein muss. Der Stiftungsrat besteht neu aus 2 oder mehr Mitgliedern.

### Aargau - Argovie - Argovia

16. Februar 1987  
Futura Stiftung zur Förderung der Personalfürsorge, in Brugg (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1985, S. 3948). Heinz Schmocker, bisher Geschäftsführer, zeichnet nun als Direktor zu zweien. Geschäftsadresse nun: Bahnhofplatz 9.

17. Februar 1987  
Personalfürsorge der Konrad Rüede AG, in Untersiggenthal (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1982, S. 156). Neue Stiftungsurkunde vom 8. 12. 1986 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 12. 1986. Name nun: Personalfürsorge Konrad Rüede AG. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Militärdienst. Unterschrift Peter Ulrich, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Konrad Rüede, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Stiftungsrat einzeln.

17. Februar 1987  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Häupfli & Co., in Aarau (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1965, S. 2925). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. 1. 1987 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

17. Februar 1987  
Personalfürsorge der Heinz Egli AG, in Reinach (SHAB Nr. 187 vom 15. 8. 1981, S. 2631). Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 15. 1. 1987 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. Februar 1987  
Personalstiftung der Model AG, in Weinfelden (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 131). Walter Enz, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Richard Kessler, von Schübelbach, in Bettwies, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

17. Februar 1987  
Personalfürsorge der Schmid AG Eschlikon, Holz- und Späne-Heizkesselbau, in Eschlikon (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1460). Neu wurden als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Rosmarie Wild, von Quarten, in Eschlikon (Arbeitgebervertreterin); Richard Balmer, von Abwil, in Eschlikon, und Peter Schmid, von Oberhelfenschwil, in Frauenfeld (Arbeitnehmervertreter).

17. Februar 1987  
Personalfürsorge der Turbag AG, in Bürglen (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1426). Paul Dünner, Präsident, und Willi Hirt, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Paul Dünner, 1946, von Weinfelden, in Arbon, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt. Reinhard Gubler, Mitglied, zeichnet nicht mehr mit Kollektivunterschrift zu zweien, sondern mit Einzelunterschrift.

17. Februar 1987  
Stiftung für die Personalfürsorge der Carl Hamel Spinn- und Zwirneimaschinen Aktiengesellschaft, in Arbon (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1978, S. 291). Willi Hirt, Präsident; Willi Schönenberger und Max Hufschmid, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Karlheinz Veitgenbrun, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Georges Hutter, von und in Diepoldsdorf, als Vizepräsident, und Hansruedi Stump, von Erlen, in Steinach, als Mitglied. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem Mitglied.



## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Grandson

13 février 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Cornu S.A., à Châmpagne (FOSC du 8. 1. 1983, p. 78). La signature de Didier Rouilly est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Margarida Conceicao, du Portugal, à Champagne.

## Bureau de Lausanne

13 février 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Scriptor S.A., à Lausanne, avenue de la Gare 23. Statuts: 20 janvier 1987. But: prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement; elle doit le prémunir, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Conseil de 2 membres: Henri Marquis, de Mervelvy, à Lutry, président, et Madeleine Flach, de Bâle, à Ecublens VD, tous deux avec signature collective à deux.

18 février 1987

Caisse de pensions de Cicoel S.A., à Lausanne (FOSC du 22. 3. 1986, p. 1120). La signature d'André Jacopin est radiée. Georges-Adrien Matthey-de l'Endroit (inscrit) est nommé président et continue à signer collectivement à deux. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Philippe Jacopin, des Planchettes, à Cortaillod.

18 février 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Regommage Record Renes S.A., à Renens (FOSC du 20. 3. 1971, p. 657). Par décision du 19 janvier 1987, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

18 février 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de SATEM S.A., à Renens (FOSC du 17. 8. 1985, p. 3177). La signature de Pierre-Alain Genier est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Eric Grobety, de Vallorbe, à Lausanne.

18 février 1987

Fondation Giovanni et Mariora Gialdini, à Lausanne (FOSC du 16. 8. 1958, p. 2317). Nouvelle adresse: rue de Bourg 27, chez André Borgeaud. La signature de Marcel Michel est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil André Borgeaud (président inscrit), Pierre-André Jaunin, de Fey, à Promasens, et Max Thomann (inscrit); les pouvoirs de ce dernier sont modifiés en conséquence.

20 février 1987

Fondation du Théâtre municipal pour l'art musical, lyrique et chorégraphique, à Lausanne (FOSC du 26. 1. 1985, p. 329). Le secrétaire hors conseil Albert Linder est nommé membre du conseil et secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Renée Fitting-Auphan, de Genève, à Buchillon, directrice.

## Bureau de Morges

18 février 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Hoirs d'Emile Riehn, à Morges (FOSC du 9. 5. 1970, p. 1067). Nouveau but: venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. Elle ne peut effectuer aucune prestation ayant le caractère d'une rémunération du travail, d'un complément au salaire ou qui, de toute manière incombe juridiquement à l'entreprise. Elle peut également effectuer des versements à d'autres institutions de prévoyance qui son exonérées d'impôts. Le conseil se compose actuellement de 2 à 5 membres. Les statuts originels du 2 juillet 1969 ont été modifiés en conséquence le 31 décembre 1986. Est nommée vice-présidente: Jacqueline Ansermet-Riehn, de Vauxmaur, à Prévèrenges. Est nommé vice-président: Francis Monney, de et à Morges. Est nommé secrétaire: Pierre Miéville de Pomy, à Ecublens. Signature collective à deux des membres du conseil; la présidente et la vice-présidente ne signent pas entre elles, de même que Francis Monney et Pierre Miéville. Marcel Courvoisier, décédé, et René Grether, retraité, ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée.

18 février 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Mallefer S.A., à Ecublens (FOSC du 9. 6. 1984, p. 2098). Par décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du 5 février 1987, les statuts de la fondation ont été modifiés sur le point suivant: le conseil de fondation, précédemment composé de 5 membres au moins, est désormais composé d'un nombre pair de membres, six au moins, tous choisis au sein de la fondatrice, une moitié d'entre eux étant désignée par la fondatrice, l'autre étant élue par les assurés. Les statuts originels du 22 octobre 1952 ont été modifiés en conséquence le 7 janvier 1987. Le conseil de fondation est désormais composé de 8 membres.

18 février 1987

Caisse de prévoyance de Soesil-Inter S.A., à Ecublens (FOSC du 16. 6. 1984, p. 2170). Hans Koch, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Peter von Lobbecke, de Suedè, à Binningen, est nommé président avec signature collective à deux.

18 février 1987

Fonds de réserve de Soesil-Inter S.A., à Ecublens (FOSC du 19. 1. 1985, p. 226). Hans Koch, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Peter von Lobbecke, de Suedè, à Binningen, est nommé président avec signature collective à deux.

## Bureau de Nyon

18 février 1987

Fondation Zyma pour l'avancement des sciences médicales et biologiques, à Nyon (FOSC du 10. 3. 1984, p. 868). La signature d'Edouard Vandierendonck, membre suppléant (décédé), est radiée. Nouveau membre suppléant avec signature collective à deux: Marc-André Weibel, de Genève, à Apples.

## Bureau de Payerne

16 février 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de C. Blatt, Placette, Payerne, à Payerne (FOSC du 17. 3. 1984, p. 956). Nouveaux statuts du 22 décembre 1986. Nouvelle dénomination: Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Grands Magasins La Placette

C. Blatt S.A. Nouveau but: la prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées, dans le cadre de la LPP; prémunir ce personnel, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Conseil de fondation: 4 membres (2 représentants de l'employeur et 2 du personnel). Jean-Marie Chatagny, de Corsery, à Payerne, et Mirka Aloe, d'Italie, à Payerne, deviennent membres. Raymonde Jaquet n'est plus secrétaire; sa signature est radiée. Signature collective à deux d'un représentant de l'employeur avec un représentant du personnel.

## Bureau de Vevey

20 février 1987

Caisse de retraite complémentaire des Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA, à Vevey (FOSC du 9. 2. 1985, p. 522). La signature du président Jean-Pierre Clavel est radiée. Marc Genoud, de Châtel-Saint-Denis, à Montreux, et Jürgen Lucas, de Berne, à Mont-sur-Rolle, sont membres signant collectivement à deux. Le membre Mario Bianchi est actuellement président signant collectivement à deux.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 février 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Portescap, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 12. 1. 1985, no 9, p. 132). Par suite de démission, les signatures de Philippe Braunschweig, vice-président, et de Paul Boillat, membre, sont radiées. Nouveaux membres: Kurt Rudolf, de Rietheim, à Zoug (représentant de la fondatrice), et Claude Zybach, de Meiringen, à La Chaux-de-Fonds (représentant du personnel). La fondation demeure engagée par la signature collective à deux d'un représentant de la fondatrice avec un représentant du personnel. Nouvelle adresse: rue Jardinière 157.

20 février 1987

Fondation pour favoriser les loisirs du personnel de Portescap, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 20. 12. 1986, no 297, p. 4877). Par suite de démission, les pouvoirs de Philippe Braunschweig, président, et d'André Margot, secrétaire, sont éteints. Kurt Rudolf, de Rietheim, à Zoug, est président avec signature collective à deux.

20 février 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Maisons Schwarz-Etienne S.A., Fabrique des Montres Milda S.A. et C. Wilhelm et Cie, société anonyme, à La Chaux-de-Fonds. Adoption de nouveaux statuts selon acte authentique du 4 février 1987 et accord du Département de justice de la République et canton de Neuchâtel du 10 novembre 1986. Nouveau but: prémunir le personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement, ainsi que les proches et survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès et de l'invalidité. Améliorer, dans la mesure du possible, et compte tenu des circonstances de chaque cas d'espèce, les prestations allouées par l'institution de prévoyance à laquelle ce personnel est affilié au sens de la LPP. Administration: le conseil de fondation est désormais composé de 4 membres, désignés pour moitié par le personnel, pour moitié par l'employeur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Josef Ernst, de Würenlos, à Hauteville, président, Pierre Terraz, de et à La Chaux-de-Fonds, Pierre Etienne (inscrit), et Edgar Bochat, de Bois, à La Chaux-de-Fonds, membres. La signature de Paul Baertschi, président, et d'Urs Wyss, secrétaire, démissionnaires, sont radiées.

## Bureau du Locle

16 février 1987

Caisse de retraite en faveur du personnel de la société anonyme des fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, au Locle (FOSC du 14. 12. 1985, no 292, p. 4697). La signature de Livio-Vittorio Zürcher est radiée. A été nommé membre du comité avec signature collective à deux Johann-Jörg Büche, de Netstal, au Locle.

18 février 1987

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur de Imprimerie Gasser, au Locle (FOSC du 23. 12. 1967, no 301, p. 4219). Les signatures de Adèle Gasser, secrétaire et Georges Gasser, président, décédé, sont radiées. Sont nommés en remplacement avec signature collectives à deux Louis-Georges Gasser, président et Carmen Gasser, secrétaire, tous deux de Lauperswil, au Locle.

## Bureau de Neuchâtel

13 février 1987

Fondation en faveur des employés de l'Etude Wavre, notaires, à Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 23. 2. 1985, no 45, p. 721). Maurice Emery, membre, a démissionné; sa signature est radiée. Fabio Ruaro, d'Italie, à Neuchâtel, est membre, avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

13 février 1987

Fondation du personnel de la Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève (FOSC du 10. 1. 1987, p. 96). Procuration collective à deux entre elles ou de chacune d'elles avec Elsbeth Stüssi ou Marc Fuess, membres du conseil, a été conférée à G. Leslie Hartung, de Lausanne, à Borex, et Liselotte Chambaz, de et à Genève.

13 février 1987

Fondation de la Société genevoise pour la protection des animaux, à Carouge (FOSC du 17. 7. 1982, p. 2327). Les pouvoirs d'Edmond-Lucien Desert et Olivier Garin sont radiés. Pierre-Frédéric Buhler, de Choulex, à Vevey et Louis Moreillon, de et à Genève, membres du conseil, signent collectivement à deux.

13 février 1987

Fondation d'aide aux vieillards, à Genève (FOSC du 15. 2. 1986, p. 595). Luc Prokesch, membre du conseil, est maintenant domicilié à Genève.

13 février 1987

Fondation pour la formation hôtelière, à Genève (FOSC du 17. 1. 1987, p. 197). Les pouvoirs de Josephine French sont radiés.

13 février 1987

Fondation pour le personnel d'Esso Africa Inc, Delaware, à Genève (FOSC du 16. 11. 1985, p. 4317). Les pouvoirs de John G. Cooney et Douglas J. Bridge sont radiés. Neil Morris Morgan, de Grande-Bretagne, à Teddington (GB), président et Martin Bernard Pollard, de Grande-Bretagne, à Kenley (GB), membres du conseil, signent collectivement à deux.

13 février 1987

Fondation de prévoyance AIT, à Genève (FOSC du 20. 9. 1986, p. 3631). Nouvel acte de fondation du 10. 2. 1987. But modifié: prémunir les membres du secrétariat général de la fondatrice contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

13 février 1987

Fondation du groupe AMF, à Genève (FOSC du 16. 11. 1985, p. 4317). Nouvel acte de fondation du 9. 2. 1987. But modifié: prémunir les membres de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et de décès. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

13 février 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Privée Société Anonyme et la Banca Privata in Lugano SA, à Genève (FOSC du 7. 6. 1986, p. 2227). Nouvel acte de fondation du 11. 2. 1987. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Privée Edmond de Rothschild SA, de la Banca Privata Edmond de Rothschild SA, Lugano, et des sociétés connexes. But modifié: prémunir les membres du personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 3 membres au moins.

13 février 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Branson Sonic Power SA, à Carouge (FOSC du 10. 3. 1979, p. 772). Acte de fondation modifié le 4. 2. 1987. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

13 février 1987

Fondation de prévoyance de la Chambre genevoise d'agriculture, à Genève (FOSC du 8. 1. 1983, p. 79). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 février 1987

Caisse de retraite en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 3. 5. 1986, p. 1716). Nouvel acte de fondation du 11. 2. 1987. Nouveau nom: Caisse de retraite en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles SA, de Charmilles Technologies SA et des entreprises affiliées en Suisse. Nouveau but: prémunir les membres de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 4 membres au moins.

13 février 1987

Caisse de pensions du Comité International de la Croix-Rouge, à Genève (FOSC du 26. 10. 1985, p. 4037). Nouvel acte de fondation du 9. 2. 1987. But modifié: prémunir les collaborateurs du CICR contre les conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 6 à 12 membres.

13 février 1987

Caisse de prévoyance vieillesse du personnel de EWSA, Ed. Wenger SA, à Genève (FOSC du 15. 6. 1985, p. 2320). Nouvel acte de fondation du 9. 2. 1987. Nouveau siège: Coligny; chemin du Préd-Langard 31, chez EWSA, Ed. Wenger SA. Nouveau but: prémunir les membres de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

13 février 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Ferrier, Lullin & Cie SA, à Genève (FOSC du 8. 3. 1986, p. 920). Acte de fondation modifié le 5. 2. 1987. Administration: conseil paritaire de 6 membres au moins.

13 février 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire Ofor SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 23. 6. 1984, p. 2268). Acte de fondation modifié le 9. 2. 1987 sur un point non soumis à publication.

13 février 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel des maisons Ryco SA et Stava AG, à Genève (FOSC du 1. 12. 1984, p. 4284). Nouvel acte de fondation du 6. 2. 1987. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel cadre du bureau de Genève de Stava AG. Nouveau but: venir en aide aux membres du personnel cadre du bureau de Genève de la société en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de chômage et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée.

13 février 1987

Caisse de Secours et Pensions du personnel de l'Union Suisse (Fondation Hosé), à Genève (FOSC du 4. 10. 1986, p. 3800). Nouvel acte de fondation du 5. 2. 1987. Nouveau nom: Caisse de Secours et Pensions du personnel de l'Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances (Fondation Hosé). Nouveau but: prémunir les collaborateurs de la compagnie contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 6 membres.

13 février 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel du Crédit Commercial de France (Suisse) SA et des sociétés connexes, à Genève, place Longemalle 6-8, chez Credit Commercial de France (Suisse) SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 4. 2. 1987. But: prémunir les membres de la Banque contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de deux membres au moins. Signature collective à deux de Nicolas Zuber, de Chalais, à Lancy, président; Pedro Campuzano, de Vernier, à Gaillard (F), vice-président; Colette Hendgen, de France, à Gaillard (F), secrétaire; Albert-Yves Bodart, de Belgique, à Genève; Michel Dorthé, de Bossonnens, à Mont-sur-Lausanne, et Richard Schmid, d'Adliswil, à Thonex, tous membres du conseil. Signature collective à deux du président et du vice-président ou des autres membres du conseil avec le président ou le vice-président.

16 février 1987

Caisse de prévoyance du personnel du Groupe Stauffer, à Carouge, rue Jacques-Grosselin 8, chez Stauffer Chemical BV, Rotterdam, Branch of Carouge near Geneva. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 22. 12. 1986 et 29. 1. 1987. But: prémunir le personnel du groupe Stauffer contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 4 membres au moins. Signature collective à deux de Peter Huri, de Lausanne, à Cologny, président; Marceline Doussé d'Arconciel, à Grand-Saconnex, secrétaire; Pierre Dunand, d'Avusy, à Bardonnex; François Tripet, de Chézard-Saint-Martin, à Bernex, tous membres du conseil.

**Marken - Marques - Marchi**  
**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

**Eintragungen - Enregistrements**

**350934.** Amalida D. S.A., 10, avenue du Midi, 1205 Genève. - Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie et de beauté, de toilette, produits cosmétiques, savon, huiles essentielles, lotions pour les cheveux, produits de toilette contre la transpiration, produits pour le bain.  
 (Cl. int. 3)

AMALIDA



Amalida

Ame de parfum

**350935.** Taenex S.A., 10, avenue du Midi, 1205 Stot. - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux.  
 (Cl. int. 14)

**AE**

Poinçon de maître: no 4572.

**350936.** Rosemarie Mayoraz, FCI, 1, route de Malagny, 1294 Genéthod. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
 (Cl. int. 14)

**FCI**

Poinçon de maître: no 4573.

**350937.** Lotte Lopez-Moser, Samenstorferstrasse 269, 5707 Seengen. - Fabrication et Handel.

Schmuck aus Edelmetallen.  
 (Int. Kl. 14)

**LMF**

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4574.

**350938.** Ursula Leuch, Glärmischstrasse 19, 8102 Oberengstringen. - Fabrication und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
 (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4576.

**350939.** Physimed S.A., c/o Etude Jean-Philippe Kernin, 32, rue Jaquet-Droz, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Implants médicaux et instruments médicaux.  
 (Cl. int. 10)

**medos**

**350940.** Gampet & Co. AG, Werkstrasse 3, 9542 Mönchwilten TG. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 219573. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1986 an.

Drahtstifte, Ringdrähte, Stangendrähre, Schweißdraht, Blumenstrahl.  
 (Int. Kl. 6)



**350941.** Gampet & Co. AG, Werkstrasse 3, 9542 Mönchwilten TG. - Fabrication und Handel.

Draht aus Stahl, rostfreiem Stahl und Buntmetallen, wie Drahtbinder, Drahtstifte, Blumensträhre, Ring-, Stangen-, Osen-, Spulendrähte, Schweißsträhre, Biegeteile aus Draht.  
 (Int. K. 6)



**350942.** Fehrmann AG, Luzernerstrasse 283, 5040 Schöftland. - Fabrication und Handel.

Webstoffe, Bettwäsche, Operationswäsche, Bekleidungsstücke aus Webstoffen, einschließlich Beruf- und Schutzkleidung, Unterwäsche, Hemden und Blusen, Überbekleidung aus Jeansstoff.  
 (Int. Kl. 24, 25)

**Otiss**

**350943.** Le Phare-Jean d'Eve S.A., 94, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Produits horlogers et bijouterie.  
 (Cl. int. 14)

*Jean d'Eve*

L'interprétation artistique du temps  
 The artistic interpretation of time  
 Kunst der Zeit  
 L'arce nello spirito del tempo

**350944.** Kumho & Co., Inc., 194-15, 1-ga, Hoehyun-dong, Chung-ku, Seoul (Republic Korea). - Fabrication und Handel.

Fahrzeugsreifen, Fahrzeugschläuche.  
 (Int. Kl. 12)



**350945.** Heuga Rohsag AG, Tribtschenstrasse 9, 6005 Luzern. - Fabrication und Handel.

Teppiche, Matten, Fussmatten (Bodenbeläge), Teppichplatten und Bodenbelagsmaterialien aller Art.  
 (Int. Kl. 27)

**heuga péicéte**

**350946.** Heuga Rohsag AG, Tribtschenstrasse 9, 6005 Luzern. - Fabrication und Handel.

Teppiche, Matten, Fussmatten (Bodenbeläge), Teppichplatten und Bodenbelagsmaterialien aller Art.  
 (Int. Kl. 27)

**péicéte**

**350947.** «Mega AG» Mech. Gravier-Werkstätte, Tramstrasse 54, 8050 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warengabe der Marke Nr. 222650. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1986 an.

Gravierte Schilder aus Metall, gravierte Prägewerkzeuge und Maschinenteile aus Metall.  
 (Int. Kl. 6, 7, 8)



**350948.** Chortex color, Mme E. Karthamassis, 4, avenue du Parc-de-la-Rouvraie, 1018 Lausanne. - Commerce.

Eponges naturelles et végétales.  
 (Cl. int. 21)



**Hitocampe**

**350949.** Hinterlegungsdatum: 10. November 1986.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 23. Mai 1986.  
Beinwerke Munderkingen GmbH, Stockenstrasse 16, Munderkingen  
(Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.  
Baumaterialien (nicht aus Metall). Maueranker aus Beton. Kunststoffen  
und/oder Metallen, Gewebe zur Festigung und Sicherung von Böschungen.  
(Int. Kl. 6, 19)

RemuTex

**350950.** Hinterlegungsdatum: 10. November 1986.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 23. Mai 1986.  
Beinwerke Munderkingen GmbH, Stockenstrasse 16, Munderkingen  
(Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.  
Baumaterialien (nicht aus Metall).  
(Int. Kl. 19)

RemuWall

**350951.** Date de dépôt: 10 novembre 1986.  
Montre Dolmy S.A. (Dolmy Watch Ltd), 87, rue des Crêtets, 2300 La Chaux-  
de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque  
no 219334. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
19 août 1986.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres,  
parties de montres et tous autres produits horlogers.  
(Cl. int. 14)

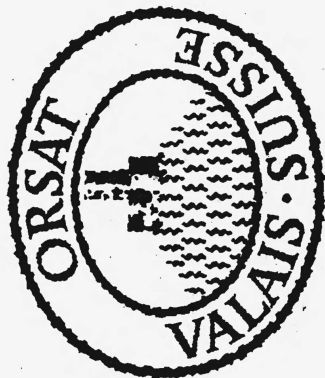
## DOLMY SELECTION

**350952.** Date de dépôt: 10 novembre 1986.  
Pflzer France, 86, Rue de Paris, Orsay (France). - Fabrication et commerce.  
Tous droits réservés. Renouvellement de la marque no 222569 de COTY (société  
anonyme), Paris, France. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 10 novembre 1986.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations  
pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essen-  
tielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.  
(Cl. int. 3)

Quoifitienne  
or  
COTY

**350953.** Date de dépôt: 11 novembre 1986.  
Caves Orsat S.A., 99, route du Levant, 1920 Martigny. - Commerce.  
Produits vinicoles de provenance valaisanne.  
(Cl. int. 33)



**350954.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1986.  
Isotech AG, Hegmatenstrasse 20, 8404 Winterthur. - Fabrikation und Han-  
del. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 222562.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1986 an.

Baumaterialien. Geräte für die Verarbeitung von Dichtungsmassen, Dia-  
mantschleifscheiben.  
(Int. Kl. 6, 8, 19)

## ISOTECH

**350955.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1986.  
The Welcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1  
(Grosbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## Davirax

**350956.** Date de dépôt: 12 novembre 1986.  
Claude Gilliéron Electronique S.A., 2, chemin Buvetot, 1110 Morges. - Fabri-  
cation.

Servo-mécanismes électriques, commandes de moteurs électriques, asservis-  
sements électroniques pour moteurs, appareils de mesure ou de positionne-  
ment incrémenteaux.  
(Cl. int. 7, 9)

## PHARAON

**350957.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1986.  
Radio Steel & Mfg. Co., 6515 West Grande Avenue, Chicago (Illinois, USA).  
- Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 222457. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1986 an.

Fahrzeuge, einschliesslich Motorfahrzeuge, Kinderspielfahrzeuge, Garten-  
wagen, Schubkarren, Kinderwagen; Sportgeräte, Skis, Schlitteln.  
(Int. Kl. 12, 28)



**350958.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1986.  
Scotti Brothers Entertainment Industries Inc., 2114 Pico Boulevard, Santa  
Monica (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, opti-  
sche, Wägs-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate  
und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe  
von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Audio- und  
Videoänder-, Verkaufsausrüstungen und Mechaniken für geldverarbeitende  
Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte;  
Feuerlöschgeräte.  
(Int. Kl. 9)



**350959.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1986.  
J. Dürsteler & Co. Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 45, 8620 Wetzli-  
kon ZH. - Fabrikation und Handel.

Sirtümpfe, Feinstrumpfwaren, Socken.  
(Int. Kl. 25)

## Jedewe



## J. DÜRSTELER & CO AG

**350960.** Hinterlegungsdatum: 13. November 1986.  
Mitsubishi Rayon Kabushiki Kaisha (Mitsubishi Rayon Co. Ltd.), No. 3-19,  
2-chome, Kyobashi, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.  
Bildschirmfilter zum Schutze der Augen.  
(Int. Kl. 9)

## DIAMEX

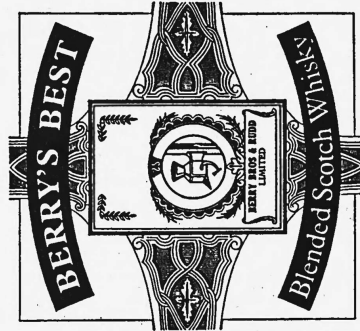
**350961.** Hinterlegungsdatum: 12. November 1986.  
Milupa Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20-30, Friedrichsdorf im Taunus  
(Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Diätetische Präparate für Kranke und andere Diätbedürftige; diätetische  
Lebensmittel; Nährpräparate, auf der Basis von Getreide, Milch, Eiweiss  
und Quellstoffen - auch in Mischung; sämtliche Waren auch als Reduk-  
tionskost oder gegen Darmträgheit.  
(Int. Kl. 5, 29, 30)

## DR. KOUSA

**350962.** Hinterlegungsdatum: 14. November 1986.  
Berry Bros. & Rudd Limited, 3, St. James's Street, London S.W. 1 (Grosbri-  
tannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 222592.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1986 an.

Schottischer Whisky.  
(Int. Kl. 33)



**350963.** Hinterlegungsdatum: 14. November 1986.  
Adolph Coors Company, Golden (Colorado, USA). - Fabrikation und  
Handel.

Popkorn, Brot, Biskuits, verarbeitete Kartoffelpräparate, Konfekt-, Zucker-  
und Süswaren, Bier, Ale und Porter, nicht alkoholische Getränke, Sirup  
und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken, alkoholische  
Getränke.  
(Int. Kl. 30, 32, 33)

## Coors

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Banco Exterior (Suiza) SA, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1986  
(nach Gewinnverwendung)

| Aktiven   |                | Passiven                             |                |
|---|----------------|--------------------------------------|----------------|
| Fr.   | Fr.            | Fr.                                  | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben  | 20 156 300.91  | Bankenkreditoren auf Sicht           | 14 599 025.91  |
| Bankendebitoren auf Sicht   | 11 633 100.20  | Bankenkreditoren auf Zeit            | 345 642 267.91 |
| Bankendebitoren auf Zeit  | 196 758 478.15 | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 194 270 863.36 |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 146 857 507.40 | Kreditoren auf Sicht                 | 24 991 520.10  |
| Wechsel und Geldmarktpapiere  | 7 525 202.25   | Kreditoren auf Zeit                  | 10 184 500.—   |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine                                   | —              | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 3 184 500.—    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       | 12 596 635.17  | Depositen- und Einlagehefte          | 2 771 725.96   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung  | 8 348 304.22   | Obigationenanleihen                  | 25 000 000.—   |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                                      | —              | Sonstige Passiven                    | 16 733 365.58  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                | 51 148 907.50  | Kapital                              | 40 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 | 74 417 566.13  | Gesetzliche Reserven                 | 400 000.—      |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                                      | —              | Freie Reserve                        | 2 200 000.—    |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften | 12 290 000.—   | Gewinnvortrag                        | 19 082.23      |
| Wertschriften   | 79 514 628.14  |                                      |                |
| Sonstige Aktiven  | 8 152 365.02   |                                      |                |
| Bilanzsumme   | 482 541 487.69 | Bilanzsumme                          | 482 541 487.69 |

## Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz gemäss Art. 24 VVBaG

## Gruppenweise Zusammenstellung der eigenen Wertschriften per 31. Dezember 1986

| Fr.   | Fr.           |
|---|---------------|
| Schweizerische Obligationen:                  | 11 940 000.—  |
| Bund  | 300 000.—     |
| Kantone und Gemeinden                         | 2 600 000.—   |
| Banken  | 6 700 000.—   |
| Inländische Pfandbriefe                       | 1 340 000.—   |
| Anderer                                       | 1 000 000.—   |
| Schweizerische Aktien:                        | 323 000.—     |
| Finanzgesellschaften                          | 155 000.—     |
| Anderer                                       | 168 000.—     |
| Ausländische Obligationen:                    | 67 105 628.34 |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften          | 13 800 000.—  |
| Anderer                                       | 53 305 628.34 |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungen: | 146 000.—     |
| Industrielle Unternehmen                      | 34 000.—      |
| Anderer                                       | 112 000.—     |
| Total   | 79 514 628.34 |

## Auslandaktiven per 31. Dezember 1986

| Fr.  | Fr.            |
|--|----------------|
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven                            | 351 640 301.20 |
| - davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 134 946 057.03 |
| - davon Aktiven in Spanien                                 | 106 070 490.—  |

## Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

| Fr.  |               |
|--|---------------|
| Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 44 376 757.26 |

## Aufwand

| Fr.  | Fr.           |
|--|---------------|
| Passivzinsen                                 | 21 570 529.37 |
| Kommissionsaufwand                           | 392 813.13    |
| Bankbehörden und Personal                    | 4 479 235.95  |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen | 341 743.25    |
| Geschäfts- und Bürokosten                    | 2 542 920.85  |
| Steuern                                      | 792 780.85    |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen  | 5 233 846.95  |
| Reingewinn                                   | 1 396 221.62  |
| Total  | 36 750 091.97 |

## Gewinn- und Verlustrechnung 1986

| Fr.  | Fr.           |
|--|---------------|
| Aktivzinsen                                    | 20 820 852.91 |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere        | 587 327.16    |
| Kommissionsertrag                              | 6 861 585.75  |
| Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 3 186 725.02  |
| Wertschriftenertrag                            | 5 184 066.70  |
| Verschiedenes                                  | 109 534.43    |
| Total  | 36 750 091.97 |

## Gewinnverwendung 1986

| Fr.                                  | Fr.          |
|--------------------------------------|--------------|
| Gewinn                               | 1 396 221.62 |
| Gewinnvortrag Vorjahr                | 22 860.61    |
|                                      | 1 419 082.23 |
| Verwendung:                          | Fr.          |
| Ausschüttung Dividende               | 800 000.—    |
| Zuweisung an die gesetzliche Reserve | 100 000.—    |
| Zuweisung an die freie Reserve       | 500 000.—    |
| Vortrag auf neue Rechnung            | 19 082.23    |
|                                      | 1 419 082.23 |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubauabteilung Kreis IIBahnhof Luzern Schaltposten Einschnitt  
Lieferung und Montage der Umzäunung

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab 2. März 1987 bei P. Keller, Ing.-Büro AG, Hochborrdstrasse 9, 8600 Dübendorf. Submissionsunterlagen sind dort erhältlich (Tel. 01 821 40 27/Hr. Zellweger). Abgabe der Pläne gegen Bezahlung von Fr. 20.—. Der Betrag wird nicht rückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Luzern Schaltposten Einschnitt» sind an die SBB, Bauabteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis 20. März 1987, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende September 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 24. März 1987, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 108)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubauabteilung Kreis IIIZürcher S-Bahn  
Teilprojekt 2 - Limmatquerung  
Lieferung und Einbau von Unterschottermatten

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 2. März 1987, bei der Sektion Bahndienst 5, Lagerstrasse 82 (Dienstgebäude 6), Postfach, 8021 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 12. März 1987, 14 Uhr; Treffpunkt: Pavillon Landesmuseum.

Angebote mit der Aufschrift «USM Limmatquerung» sind der Bauabteilung Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 20. März 1987, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 24. März 1987, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 102)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen  
Kreisdirektion IIIZürcher S-Bahn  
Teilprojekt 2 - Rampe Vorbahnhof  
Lieferung und Einbau von Unterschottermatten  
Abschnitt A + B

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 2. März 1987, bei der Sektion Bahndienst 5, Lagerstrasse 82 (Dienstgebäude 6), Postfach, 8021 Zürich. Eingabeformulare sind dort erhältlich.

Gemeinsame Begehung: Donnerstag, 12. März 1987, 14 Uhr; Treffpunkt: Pavillon Landesmuseum.

Angebote mit der Aufschrift «USM Rampe Vorbahnhof» sind der Kreisdirektion Kreis III der SBB, 8021 Zürich, bis Freitag, 20. März 1987, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Dienstag, 24. März 1987, 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude (Sihlpost) Zürich, Kasernenstrasse 95, 3. Stock, Zimmer 305. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Geschäftsleitungen der Unternehmerverbände Zutritt. (M 103)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des usines électriques de la Direction générale à Berne

Canton: Valais.

Lieu: Vernayaz.

Objet: Usine électrique CFF de Vernayaz.

Inscription: jusqu'au 18 mars 1987 (par écrit auprès de CETP, Ingénieurs-conseils SA, case postale 2513, 1002 Lausanne).

Canal de fuite - Lots 101 à 105

- Terrassements, béton armé, éléments préfabriqués lourds.

Les plans et les formules de soumission seront remis fin mars 1987 lors de la visite des lieux par la Compagnie d'Etudes Techniques et de Planification (CETP) SA, rue St-Martin 9, 1003 Lausanne (téléphone 021 20 55 81), contre remboursement de fr. 200.-. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées, sous pli fermé, portant la mention «Usine électrique de Vernayaz - Lots 101 à 105» à la Division des usines électriques des CFF, Schwarztorstrasse 59, 3030 Berne.

Les soumissions seront ouvertes dans la salle de conférence no 364 du bâtiment de service des CFF, Schwarztorstrasse 59, Berne.

Les dates concernant: la rentrée des soumissions, la durée de validité de l'offre et l'ouverture publique seront indiquées dans les documents remis avec les séries de prix.

Remarque: adjudication sous réserve de l'approbation du crédit par le conseil d'administration des CFF.

Les entreprises soumissionnaires et les représentants des associations professionnelles sont admis à la séance d'ouverture. (M 100<sup>2</sup>)

**Soumission de travaux de construction**

Office des constructions fédérales  
Arrondissement 1, 1006 Lausanne

Concerne: Payerne VD - Arsenal fédéral - Arsenal 1  
Transformation de la chaufferie principale

Les travaux suivants seront adjugés à la suite de mise en soumission publique:

| CFC | Catégorie de travaux   | Désignation                         | Quantité | Envoi des soumissions | Début présumé des travaux |
|-----|--|-------------------------------------|----------|-----------------------|---------------------------|
| 242 | Production de chaleur  | Chaufferie principale (centralisée) | 2x700 KW | Début avril 1987      | Mi-juillet 1987           |
| 243 | Distribution de chaleur (y compris démontage, isolation tuyauterie, tableau de commande) | Chaufferie principale (centralisée) | 2x700 KW | Début avril 1987      | Mi-juillet 1987           |

Les entreprises désireuses de participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit à l'Office des constructions fédérales, arrondissement 1, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, d'ici au vendredi 13 mars 1987, en indiquant:

- la désignation du lieu (Payerne VD - Arsenal-Chaufferie);
- le no de CFC et la description des travaux qui les intéressent.

Seuls entrent en ligne de compte les entreprises et consortiums d'entreprises justifiant leur capacité d'exécuter les travaux. C'est pourquoi, en s'inscrivant, toute entreprise soumissionnaire donnera des indications sur son organisation et sur l'effectif de son personnel, ainsi que des références et, le cas échéant, le nom des entreprises associées et des principaux sous-traitants. (M 110)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati**



**Volksbank Neuenkirch-Reiden**

**Einladung zur 68. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 14. März 1987, 16.30 Uhr, in die Festhalle in Sempach.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1986, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsgesellschaft.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Rechnung und Geschäftsbericht liegen den Aktionären vom 2. März 1987 an zur Einsicht auf. Die Besitzer von Inhaberaktien, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben sich bis und mit Mittwoch, 11. März 1987, über ihren Aktienbesitz an der Kasse der Volksbank Neuenkirch-Reiden auszuweisen, wogegen ihnen die Zutrittskarten ausgehändigt werden.

Die Stellvertretung kann nur von Personen, die bereits Aktionäre sind, ausgeübt werden.

20. Februar 1987

Der Verwaltungsrat

**Austro-International Investment-Fonds Vaduz/Liechtenstein**

**Coupon-Einlösung**

Gegen Coupon Nr. 27 werden durch die untenstehenden Zahlstellen ab 2. März 1987 für das abgelaufene Geschäftsjahr vom 1. Januar 1986 bis 31. Dezember 1986

Fr. 0.90 + Fr. 0.10 Bonus

netto pro Anteil ausbezahlt.

Bei Wiederanlage des Ausschüttungsbetrages wird bis zum 30. April 1987 auf den jeweiligen Ausgabekurs 3% Rabatt gewährt.

Vertreter in der Schweiz: HandelsBank N.W., Zürich

Zahlstellen:

HandelsBank N.W., Zürich  
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz  
Verwaltungs- und Privat-Bank AG, Vaduz  
Schweiz Bankgesellschaft, Altstätten

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano  
Bank in Buchs AG, Buchs SG  
Sparkasse Berneck, SG  
Ehinger & Cie. AG, Banquiers, Basel

**Trast SA, Lugano**

Gli azionisti sono convocati in

**assemblea generale straordinaria**

venerdì 13 marzo 1987, alle ore 17, presso la Dreieck Fiduciaria SA, via Monte Ceneri 17, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Modifica dell'art. 3 degli statuti.
2. Aumento del capitale sociale da fr. 1 214 000.- a fr. 2 000 000.-, senza diritto d'opzione per gli azionisti, mediante l'emissione alla pari di 786 nuove azioni da fr. 1000.- al portatore.
3. Modifica dell'art. 3 degli statuti.
4. Modifica dell'art. 2 degli statuti.

Il testo delle modifiche statutarie proposte è a disposizione degli azionisti al recapito della società, in via Zurigo 35, presso lo Studio Fiduciario e Commerciale lic. rer. pol. Giuseppe Poggioni, Lugano.

Lugano, 20 febbraio 1987

Il consiglio di amministrazione



**Inserate erschliessen den Markt**

Für Sommer oder Herbst 1987 zu mieten gesucht:  
Für Handelsunternehmen in günstiger Verkehrslage in der Umgebung von Bern

**Lager ab ca. 500 m<sup>2</sup>,  
Werkstatt/Versandbüro ab ca. 100 m<sup>2</sup>  
ca. 3 Büroräume 100 m<sup>2</sup>**

Nur schriftliche Angebote an:

**Gebhardt + Co.**  
Grundstückverwaltungen  
Allmendingenweg 11, 3073 Gümüliigen

**Inseriez dans la FOSC!**

**Übersetzungen und Dolmetscherdienste**

in über 45 Sprachen.

Jean-Paul Rochat  
8700 Küsnacht ZH

Telefon 01 910 58 41 / 910 78 77  
Telefax 825717  
Telefax 01 910 98 04

**Inserate im SHAB haben Erfolg**

Zu verkaufen Buchungsautomat

**RUF Intracont 600**

inkl. Pult.

Sehr guter Zustand, günstiger Preis.

Tel. 01 730 32 22

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

Folgende Sparhefte der Ersparnis-kasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal, werden vermisst:

| Nummern:     |              |  |
|--------------|--------------|--|
| 1.001.522.01 | 1.060.516.09 |  |
| 1.003.095.09 | 1.060.964.04 |  |
| 1.021.788.06 | 1.070.869.03 |  |
| 1.031.141.06 | 1.072.339.00 |  |
| 1.034.803.04 | 1.075.332.10 |  |
| 1.035.217.01 | 1.085.980.02 |  |
| 1.044.366.05 | 1.200.091.04 |  |
| 1.044.693.01 | 1.201.601.02 |  |
| 1.045.680.05 | 1.202.419.08 |  |
| 1.056.907.03 | 1.202.803.07 |  |
| 1.059.596.01 | 1.500.615.08 |  |
| 1.060.424.03 | 1.502.456.03 |  |

Die unbekanntenen Inhaber werden hiermit aufgefordert, die Sparhefte innert 30 Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an gesehnet, unserer Hauptkasse an der Jurastrasse in Langenthal vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst die Sparhefte kraftlos erklärt werden und über den entsprechenden Gegenwert verfügt wird.

Langenthal, 24. Februar 1987

Ersparnis-kasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal

**NEU! für den Inkasso-Profi**

Das ideale Werkzeug für den SchKG-Praktiker!

**Ämter und Gerichte im Schuldbetreibungs- und Konkurswesen**

- Komplettes, kantonal gegliedertes, ca. 5000 Ortschaften umfassendes Verzeichnis samt Postleitzahlen
- Hinweise auf sämtliche zuständigen Betreibungsämter, Konkursämter, Friedensrichter/Vermittler und Gerichte
- Mit Telefonnummern und PC-Konten der Betreibungsämter
- Kompetenzbeschreibung der Gerichtsbareiten
- Auszug aus dem Gebührentarif des SchKG
- Dreisprachig, in gebundener Buchform, ca. 480 Seiten

Coupon an: **Schatzmann Verlag, Postfach 3040, 8800 Thalwil**

Ich/Wir bestellen \_\_\_\_\_ Exemplare Ämter und Gerichte zum Preise von Fr. 98.- pro Exemplar + Versandkosten.

Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



**Wir haben die richtigen Fachleute für die Lösung Ihrer Inkasso-Probleme!**

6403 Küsnacht am Rigi  
Telefon 041 - 81 45 45